

Brezhoneg-Arabeg

قاموس بریتوني - عربي

Breton-Arabe

الإصدار 2 / 2 - Gversion 2 - 21/07/2024

Copyright © SKOLIUZ & Michel MERMET - 2024

Michel MERMET

ميرميہ ميشال

Docteur en celtique

Chercheur membre associé CELTIC-BLM

CENTRE D'ÉTUDES DES LANGUES,

TERRITOIRES ET IDENTITÉS

CULTURELLES – BRETAGNE ET LANGUES

MINORITAIRES

Université de Haute Bretagne - Rennes 2

michel DOT mermet56 AT gmail DOT com

Dr Lahoucine EL ADOUZI

لحسن الادوزي

Vice-Président de l'association

EL KANTARA

56270 Ploemeur

Voici un tableau des caractères arabes sur cinq colonnes qui comprend la lettre finale, la lettre médiane, la lettre initiale, la lettre isolée et le nom arabe :

Lettre finale	Lettre médiane	Lettre initiale	Lettre isolée	Nom	Prononciation
ا	ا	ا	ا	أَلِف	'alif
ب	ب	ب	ب	بَاء	bā'
ت	ت	ت	ت	تَاء	tā'
ث	ث	ث	ث	ثَاء	thā'
ج	ج	ج	ج	جِيم	jīm
ح	ح	ح	ح	حَاء	ḥā'
خ	خ	خ	خ	خَاء	khā'
د	د	د	د	دَال	dāl
ذ	ذ	ذ	ذ	ذَال	dhāl
ر	ر	ر	ر	رَاء	rā'
ز	ز	ز	ز	زَاي	zāy
س	س	س	س	سِين	sīn
ش	ش	ش	ش	شِين	shīn
ص	ص	ص	ص	صَاد	ṣād
ض	ض	ض	ض	ضَاد	ḍād
ط	ط	ط	ط	طَاء	ṭā'
ظ	ظ	ظ	ظ	ظَاء	ẓā'
ع	ع	ع	ع	عَيْن	'ayn
غ	غ	غ	غ	غَيْن	ghan
ف	ف	ف	ف	فَاء	fā'
ق	ق	ق	ق	قَاف	qāf
ك	ك	ك	ك	كَاف	kāf
ل	ل	ل	ل	لَام	lām
م	م	م	م	مِيم	mīm
ن	ن	ن	ن	نُون	nūn
ه	ه	ه	ه	هَاء	hā'
و	و	و	و	وَاو	wāw
ي	ي	ي	ي	يَاء	yā'

Brezhoneg	Rummadoù ar gerioù yezhadurel	Arabeg	Distagadur	Galleg
بريتوني	الفئات النحوية	عربي	نطق	فرنسي
alc'hwe(z)	m. -ioù	مفتاح	miftāḥ	<i>clef</i>
amañ	adv.	هنا	hunā	<i>ici</i>
arruoud, /arriù/	v.	يصل	yaşilu	<i>arriver</i>
beaj	f. -où	سفر	safar	<i>voyage</i>
c'hwec'h	a. num.	ستة	sitta	<i>six</i>
c'hwec'hved	a. num.	سادس	sādis	<i>sixième</i>
debrñ	v.	تَنَاولَ	tanāwala	<i>manger</i>
deg	a. num.	عشرة	‘achara	<i>dix</i>
degved	a.	عاشر	‘āchir	<i>dixième (d'après le rang)</i>
dibradiñ, -añ	v.	قَلَعَ	qala‘a	<i>décoller (aéronautique)</i>
digoust	a.	مَجَّان	majjānan	<i>gratuit</i>
dijuni	m. dijunioù	الْفطور	al-fuṭūr	<i>petit-déjeuner</i>
diskenn	v. -et	نَزَلَ	nazala	<i>descendre</i>
Egipt, Ejipt	nl.	مصر	Miṣr	<i>Egypte</i>
Egiptad, Ejiptad	m. egiptiz, ejiptiz	مصري	miṣrī	<i>Égyptien</i>
Egiptez, Ejiptez	f. -ed	مصرية	miṣriyya	<i>Égyptienne</i>
eizh	a. num.	ثمانية	ṭamāniya	<i>huit</i>
eizhved	a.	ثامن	ṭāmin	<i>huitième</i>
eskemm	m. -où	صَرَف	ṣarf	<i>change (opération financière)</i>
eur	f. -ioù	الساعة	as-sā‘a	<i>heure</i>
gwaz	m. -ed	زوج	zawj	<i>époux</i>
gwreg	f. gwragez	زوجة	zawja	<i>épouse</i>
heñv	pron. m.	هو	huwa	<i>il, lui</i>
hi	pron.	هي	hiya	<i>elle</i>
Jamila	prénom	جميلة	Jamīla	<i>Jamila (jolie)</i>
kafetaria	m. -où	كافيتيريا	kāfitīryā	<i>cafétaria</i>
kampr	f. -où	غرفة	ġurfa	<i>chambre</i>
kant	a. num.	مائة ، مئة		<i>cent</i>
Karim	prénom	كريم	Karīm	<i>Karim (généreux)</i>
karr-nij	m. kirri-nij	طائرة	ṭā‘ira	<i>avion</i>
kemer	v.	رَكَبَ	yarkabu	<i>prendre</i>
Liban	nl.	لبنان	Lubnān	<i>Liban</i>
Libanad	m. libaniz	لبناني	lubnānī	<i>Libanais</i>
Libanez	f. -ed	لبنانية	lubnāniyya	<i>Libanaise</i>
Marok	nl.	المغرب	al-Maġrib	<i>Maroc</i>
Marokan	m. -ed	مغربي	maġribī	<i>Marocain</i>
Marokanez	f. -ed	مغربية	maġribiyya	<i>Marocaine</i>
mil	a. num.	ألف	alf	<i>mille</i>
miroud	v.	حَجَزَ	ḥajaza	<i>réserver, garder, conserver</i>
naved	a.	تاسع	tāsi	<i>neuvième</i>
naw	a. num.	تسعة	tis‘a	<i>neuf</i>
ped	pronom	كم ؟	kam ?	<i>combien (de) ?</i>

	interrogatif			
pegement	adv.	كم	kam	<i>combien (prix)</i>
peurvad	a.	ممتاز	mumtāz	<i>parfait</i>
piw	pron.	مَنْ	man	<i>qui (interrogatif)</i>
pred	m. -où	وَجْبة	wajba	<i>repas</i>
preti	m. pretïer	مطعم	maṭ'am	<i>restaurant</i>
priz	m. -ioù	سي عر	si 'r	
ramadan	m.	رمضان	ramaḍān	<i>ramadan</i>
sal-gibellañ	f. salioù-kibellañ	حمام	ḥammām	<i>salle de bain</i>
seizh	a. num.	سبعة	sab'a	<i>sept</i>
seizhved	a.	سابع	sābi	<i>septième</i>
Siria, ar Siri	nl.	سوريا	Sūryā	<i>Syrie</i>
Sirian	m. -ed	سوري	sūrī	<i>Syrien</i>
Sirianez	f. -ed	سورية	sūriyya	<i>Syrienne</i>
skinwel	m.	تلفزيون	tilifizyūn	<i>télévision</i>
skriv, -iñ, -o	v.	كُتِبَ		<i>écrire</i>
skrivagnour	m. -ion	كاتب		<i>écrivain</i>
skrivagnourez	f. -ed	كاتبة		<i>écrivaine</i>
sort'ial	v.	خَرَجَ	yaḥruju	<i>sortir</i>
soubenn	f. -où	سُربة	churba	<i>soupe</i>
trugare(z)	f.	شكرا		<i>merci</i>
Tunizi	nl.	تونس	Tūnis	<i>Tunisie</i>
Tuniz'ian	m. -ed	تونسي	tūnisī	<i>Tunisien</i>
Tuniz'ianez	f. -ed	تونسية	tūnisiyya	<i>Tunisienne</i>